

????????, ?????? ?? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ????????? ?? ?????? ?????? ??
 ????????? ?? ?????? ?? ?? ????????? ?????? ?????????? ??????????, ????????????? ??
 ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ??????????

???????, ??? ????????????? ?????????? ?? ??????? ????????????? ??????????, ?? ????? ???
????????????? ??????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??????????. ???????, ????????? ????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????,
????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????.

(??, ????????? 39, 49-51 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 8?? ?????????????? 2005 (*)

«????? ?????????? – ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? – ??????????????
????????? – ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????
????????????? ??????????????»

????? ????????? C-512/03,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????? ?????????? ?? Gerechtshof te's-Hertogenbosch (????? ??????), ?? ?????????? ??? 4??
????????????? 2003 ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? 8 ?????????????? 2003, ??? ?????????? ???
?????????????????

J. E. J. Blanckaert

?????

Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ?????? K. Lenaerts (?????????), ?????????? ?????????? ??????????, ??????????????????
????????? ??????????, N. Colneric, K. Schiemann, E. Juhász ??? M. Ileši?, ??????????,

????????? ??????????????: C. Stix-Hackl

?????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
17?? ?????????? 2005,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? J. E. J. Blanckaert, ?????????????????????? ??? ??? P. J. M. de Graaf, adviseur,
- ? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????????? ??? ??? H. G. Sevenster ??? C. ten Dam,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Tiemann ??? ??? W.-D. Plessing,

6 ?? ????? 13, ?????????? 1, ??? ??????????? (???) 1408/71 ??? ???????????, ??? 14??
 ??????? 1971, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ????? ???????????,
 ????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????? ???
 ?????????????, ??? ?????????????????? ?? ??? ??????????? (??) 1606/98 ??? ???????????, ??? 29??

??????? 1998 (?? L 209, ? 1, ??? ????: ????????? 1408/71), ?????? ?? ?? ??????? ??
?????? ??????? ? ?? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ??????
???????? ???????.

7 ??????? ?? ?? ????? 13, ????????? 2, ????????? ?? ?? ??, ??? ?? ??? ???????????, ?
????? ??????? ? ?? ??????? ??????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?????, ????? ?? ?? ????????? ?? ?????? ?????? ??????? ???????.

? ??????? ?????????????? ????????

? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ????????????

8 ?? ???????????, ?? ????????? ??????????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??
????? ??? ?????????????? ??????? (Algemene Ouderdomswet), ??? ??? ??? ??????????
????????????? ?? ??????????? ?????????? (Algemene Nabestaandenwet) ?? ?? ?? ??? ??
????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????? (Algemene Wet Bijzondere
Ziektekosten). ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ???????????
????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????.

9 ?????????, ?? ????? 12, ????????? 1, ?? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????? (Besluit
uitbreiding en beperking kring verzekerden volksverzekeringen), ?? 24?? ??????????? 1998,
????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????
?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????.

10 ??????? ?? ?? ????? 6 ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ???????????
????????????? (Wet financiering volksverzekeringen, ?? ????: WfV), ? ?????????????? ???????
????????? ?????????????? ?????????????.

11 ?? ????? 8 ?? WfV ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ??
?????????????????. ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????????
?????. ?? ?? ?????? ?? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????, ??????? ?? ??
????? 10 ?? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ????? 8,
????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????? (?? ????:
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????).

? ?????????????? ?????????????? ???????

12 ??? ?? ????? 2.1, ????? ?????, ?? ????? ?? 2001 ??? ?????? ?????????????? (Wet op
de inkomstenbelasting 2001, ?? ????: ??? IB), ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????
?? ??????? ?????????? ?? ??????????? ??? ??? ?????? (????????????????? ?????????? ??????????),
????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ??? ??? ?????, ??? ?????????????????? ????????????? ?
???? ?? ??????? ?????? (????????????????????? ?????????? ???????????).

13 ?? ????? 2.3 ?? ????? IB ?????????? ?? ? ?????? ??????????????? ??????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????????
??????.

?) ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????????????.

?) ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ????

????? ???????, ??

?) ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

14 ?????? ?? ?????? 5.2 ?? ????? IB, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? 4 % ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ???????????. ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ? ratio ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? 17 600 ???.

15 ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

16 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

17 ?? ?????? 2.7, ?????????? 2, ?? ????? IB ?????? ??, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????.

18 ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

19 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

20 ?????? ?? ?????? 2.5 ?? ????? IB, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????, ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ??, ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ??.

? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????

21 ?? ?????? 25, ?????????? 3, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? 19 ?????????? 1970 (Tractatenblad 1970, ?. 192),

????????? ?????? ?? «[?]? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????
????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ????? ??????».

22 ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? 21?? ?????????????? 2002 ?????? ??, ???
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????. ??????????, ???
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????

? ??????? ???? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ???????????

23 ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????.
????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ??, ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????. ?
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??????
??? ?????? 2.3 ?? ?????? IB.

24 ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? 90% ?? ??????????????
?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????? ??????????. ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? 2.5
??? ?????? IB.

25 ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????
????????????????? ?????????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????
?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

26 ??? ?? ??? 2001 ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??
????? ??????????. ???' ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 19?? ?????????????? 1970 ??
?? ?????????? ?? ??????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????
?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ??????????????

27 ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????
????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??? 2001. ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ??????????????????
????????????? ?????????? ?? Gerechtshof te's-Hertogenbosch.

28 ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??
Gerechtshof te's-Hertogenbosch ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????

«1) ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????, ??
????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????
????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??
?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (??? ?????????????????? ??
?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??

???????? ??????? ?????????), ??? ? ????????? ????????????? ????????? ?????????????, ????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ???
?????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????
????????? ??? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????;

2) ????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ??????????????
????? ???? ?????????????????? ?????????? ??? 90% ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ????
????? ?????; ??????????????

?) ????? ?????????? ?? ?????????? Schumacker [????????? ??? 14?? ?????????????? 1995,
C?279/93, Schumacker, ????????? 1995, ? I?225] ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???????,
????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????, ? ???
????????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?????? ??? ??????????????
?????????????

?) ?????????? ?? ?????? ????, ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? (????? ???
????????? ??? 90%), ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? ??????????

3) ?????????? ? ?????????? ???? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2.5 ??? ?????? IB 2001
????????????????????? ???? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????
????????????? ??????????????

??? ???, ?????????? ?? ?????? ???? ??? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ?????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????????????? ?????,
????????????? ??? [...] ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???
?????????????????;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

29 ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ?????????? ??? «?????????????
????????» ??? ??? «????????????????? [...] ??? ?????????????????? ? ?????????? ??».

30 ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????? ???? ??????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ??????? 56 ?? ??? 58 ?? . ??????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????????, ?? ???
????????? ???? ??????????????, ??? ?? ?? ???? ?????????????? «????????????????? ???? ?????????? ????
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ???? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????» . ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?
????????????? ?? ?????????? ???? ?????? ??????? ? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????.

??? ??? ?????????? ??????????????

31 ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ??????? ?? ?? ?????? 56 ??
??? 58 ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??????? ??????????????
?????????, ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????

????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
?????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ??????????
?????, ?????? ??? ??, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????, ??? ??????????????
????????? ?????????????? ?????????????.

32 ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????? ?????????? ??????????. ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????????? ? ??????, ??????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????
????????????? ?????????????? ?????????????.

33 ? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????, ?????? ??? ? ?????????, ?????????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????????????? ??????????????. ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ??????,
????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ????? ?
????????????? ??? ?????? ?????, ? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????
????????????? ?????????????? ???, ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????
?????, ???, ?????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????, ? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????
????????????? ?????????????? ???, ?? ?? ??????, ?????????? ???' ?????? ?????????? ?????? ??? ??????.
? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????? ?????????????? ??????????????????

34 ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?????, ? ??????
????????? ??? ??????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????. ????????? ??
?? ?????? 2.3 ??? 5.2 ??? ?????? IB, ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??
????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????.

35 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????
??? ?????? ??? ?????? 56 ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
(??, ?????????????? ??? 16?? ????????? 1999,, Trummer ??? Mayer, ????????? 1999, ? I?1661, ??????
21· ??? 11?? ????????????? 2001,, Stefan, ????????? 2001, ? I?173, ?????? 5, ??? ??? 5?? ?????????
2002,, ??? ??? ???, Reisch ?..?, ????????? 2002, ? I?2157, ?????? 30).

36 ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????
?? ?????????? ?????? ?????? ??????

37 ?????? ?? ?? ?????? 2.7, ?????????????? 2, ??? ?????? IB, ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? –????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????– ?????????????????? ?????? ??????
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????.

38 ?? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ????? ?????????????????? ???????????????,
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ????????. ??????????, ?? ?????????????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????.

39 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????. ?????????,
? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????.

40 ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????
????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????.

41 ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????? 58, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??,
«[?]? ?????????????? ??? ????????? 56 ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? [...] ?? ??????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????
[...]».

42 ???????, ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
????????? 58, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? 3 ??? ??????? ??????????. ????
????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????????
??? ??? ??????? ?????????????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????????? (????????????? ??? 6?? ?????????? 2000., Verkooijen, ?????????? 2000, ?.
I?4071, ?????? 43, ??? ??? 7?? ?????????????????? 2004., Manninen, ?????????? 2004, ?. ?-7477,
?????????? 28 ??? 29).

43 ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????
????????????? ?????????????? ? ?????????, ?????? ? ?? ??? ?????????????????, ?????????????????????? ?????? ?????? ??????
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????.

44 ?????????????????, ???' ??????, ? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????
????????? ?? ??????? ??????? ? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????
????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ??????????????????
????????????? ?????????????????? ??????????????????.

45 ??????????, ??? ?????????????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??????? ??????
????????????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ???
????????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????.

46 ?????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ? ??????????????????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????,

?????????? ??????? ????? ????? ??????????? ??????????? ???????????, ?????????, ?
?? ????? ?????????????????, ?????????? ?? ?? ??????????????? ??????????? ?? ????????? ?
????????????????, ?? ??????????? ?????????? ??????????? ???????????, ?? ??????????? ??
????????? ?? ????????? ????? ?? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ????? ??
??????. ?????????, ?? ?? ????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????????? ?????
???? ????? ????????????? ????????????????? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????
???????????????? ?? ??????????? ?????????? ????????????? ????????????? ?????????????
????????? ?' ????? ?? ?????? ?????, ????? ????? ?? ??????????? ?????????? ????? ????? ?
???????????? ????????????? ???????????.

47 ?????????, ? ????????? ?? ????????? ????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??
?????????? ????????? ????????????? ????????????? ?? ????? ?? ????????????? ?? ?? ?????????????
???????????????? ?????????????, ??????????? ?? ?? ??????????????? ?? ????????? ????? ??????????
????? ???' ????????? ?? ????????? ?????? ?????? ?? ????????????? ????????????? ?????????????.
????????, ? ??????????????? ??????? ?? ????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ????? ?????
???????????? ?? ?? ??????? ?? ????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????
?????????. ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????
???????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ????????????? ?' ????? ?? ?????????????, ????? ?
???????????? ?? ??????? ??????. ?????????, ?????????? ????????????? ?????????? ?????????, ? ??
???????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?????????? ????????????? ?????????????.

48 ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????
????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
?????? 13, ????????????? 2, ?????????? ?? ?? ??, ?? ?????????????? 1408/71. ?????????, ??
????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????
???? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????
?????? ????????????? ?? ?? ?????? ?????????.

49 ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ????????????? (????????? ?? 13?? ?????? 2003,,
Müller-Fauré ??? Van Riet, ??????? 2003, ? 124509, ?????? 100), ?????????????? ?? ??????????
????? ??????? ??????? ?? ???????????, ?????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????, ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ??????????????
??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????. ???????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????
????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????
????????????????????? ?? ?????????? ?????.

50 ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????
????????? ??????? ?? ???????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? 58,
????????????? 1, ?????????? ??, ??, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
??????????????.

51 ???????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ??????
56 ?? ?? 58 ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????
????????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ?' ????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
?? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????

* ?????? ??????????: ? ??????????.